



**disan**<sup>®</sup>

*Impianti aspirapolvere centralizzati*

**ISTRUZIONI PER L'USO  
CENTRALI ASPIRANTI  
MOD. DS SUPER COMPACT**



**MOD. DS SUPER COMPACT 1,5  
MOD. DS SUPER COMPACT 2,2  
MOD. DS SUPER COMPACT TURBO 2,2  
MOD. DS SUPER COMPACT TURBO 4,5i**

© Copyright by DISAN S.r.l.

Disegni tecnici e layout: DISAN S.r.l.

È vietata qualsiasi riproduzione, anche parziale,  
senza autorizzazione

---

*Fotografie, disegni e descrizioni del presente manuale rispecchiano lo stato della tecnica al momento della stampa del presente catalogo. La ditta Disan si riserva il diritto di aggiornare la produzione, cataloghi e manuali precedenti. Per ulteriori informazioni contattare l'ufficio tecnico "DISAN".*

*La ditta Disan riconosce una garanzia di 2 anni per parti che risultassero difettose per difetto di costruzione. Per la validità della garanzia devono essere assolutamente rispettate le prescrizioni*

---

# INDICE

---

<b>Introduzione</b>	<b>4</b>
<b>Controlli della qualità</b>	<b>5</b>
<b>Scarico e movimentazione merce</b>	<b>5</b>
<b>Caratteristiche della centrale aspirante e parti principali</b>	<b>6</b>
Centrale aspirante mod. DS Super Compact 1,5 - per un operatore .....	6
Centrale aspirante mod. DS Super Compact 2,2 - per un operatore .....	6
Centrale aspirante mod. DS Super Compact Turbo 2,2 - per due operatori .....	6
Centrale aspirante mod. DS Super Compact Turbo 4,5i - per due operatori .....	6
Parti principali.....	7
<b>Elenco degli optional</b>	<b>7</b>
<b>Installazione della centrale aspirante</b>	<b>8</b>
<b>Manutenzione ordinaria (a cura dell'addetto all'impianto aspirapolvere)</b>	<b>8</b>
Pulizia periodica del filtro .....	8
Svuotamento del contenitore polvere.....	9
Controllo del funzionamento dello scuotitore filtro automatico.....	10
Controllo del funzionamento della turbina.....	10
<b>Manutenzione straordinaria</b>	<b>10</b>
Verifica dello stato del filtro e sostituzione .....	10
Tabelle spazzole e parti di ricambio .....	11
<b>Presenza sulla centrale aspirante</b>	<b>12</b>
<b>Prescrizioni di sicurezza</b>	<b>12</b>
<b>Manutenzione del Vs. impianto aspirapolvere centralizzato</b>	<b>13</b>
<b>Dati di identificazione</b>	<b>15</b>
<b>Lista di controllo per l'installatore (Check list)</b>	<b>15</b>
<b>Contratto di manutenzione annuale</b>	<b>15</b>
<b>Esploso mod. Ds. Super Compact 1,5, 2,2 e Turbo 2,2</b>	<b>16</b>
<b>Parti di ricambio mod. Ds Super Compact 1,5, 2,2 e Turbo 2,2</b>	<b>17</b>
<b>Esploso mod. Ds. Super Compact Turbo 4,5i</b>	<b>18</b>
<b>Parti di ricambio mod. Ds Super Compact Turbo 4,5i</b>	<b>19</b>
<b>Verbale di consegna</b>	<b>20</b>
<b>Certificato e condizioni di garanzia</b>	<b>22</b>

### INTRODUZIONE

#### **Gentile cliente,**

nel ringraziarLa per la fiducia accordata alla nostra marca, confidiamo in una Sua completa soddisfazione nell'uso di questo impianto aspirapolvere centralizzato DS SUPER COMPACT.

Si tratta di un prodotto particolarmente curato nei dettagli, così da assicurare una lunga durata e una piena efficienza.



#### • **Qualità dell'impianto**

I componenti della centrale aspirante sono stati realizzati nel pieno rispetto delle direttive comunitarie in materia di sicurezza degli impianti elettrici.

La centrale aspirante *Disan* è stata realizzata per un uso professionale, ponendo particolare importanza a fattori quali:

1. solidità;
2. potenza di aspirazione;
3. durata nel tempo con una minima manutenzione;
4. sicurezza nell'impianto elettrico a basso voltaggio;
5. qualità tecnologica;
6. minimo ingombro.

#### • **Funzione delle istruzioni**

L'uso dell'impianto aspirapolvere centralizzato è molto semplice e non sono richieste particolari conoscenze tecniche. Tuttavia, per evitare qualsiasi inconveniente di funzionamento, è necessario prestare attenzione ad alcune prescrizioni.

Lo scopo del presente manuale è di portare a conoscenza degli operatori i criteri fondamentali per il funzionamento dell'impianto. Alla fine del presente manuale è riportata una tabella guasti che Vi potrà essere utile per la ricerca delle cause di eventuali malfunzionamenti.

Conservare il manuale con cura, per ogni futura consultazione.

#### • **Nomina dell'addetto all'impianto**

Si consiglia di incaricare un "addetto all'impianto aspirapolvere", che si occupi dello svuotamento del contenitore polvere, della manutenzione, dell'insegnamento dell'uso dell'impianto al personale addetto alle pulizie e che funga da interlocutore con l'assistenza tecnica (a cura dell'installatore).

#### • **Smarrimento del manuale**

In caso di smarrimento o di deterioramento del manuale richiederne una copia all'installatore.

#### • **Stato della tecnica e aggiornamenti del manuale**

Questo manuale rispecchia lo stato della tecnica al momento in cui viene stampato.

A tale proposito il fabbricante si riserva il diritto di aggiornare la produzione e i relativi manuali.

## CONTROLLI DELLA QUALITÀ

### • In produzione

Per assicurare una lunga durata d'esercizio e un perfetto funzionamento nell'ambito professionale, le centrali aspiranti *Disan* e i loro componenti vengono sottoposti, in fase di costruzione, a ripetuti controlli qualitativi e funzionali da parte di tecnici altamente qualificati. In questa maniera si garantisce che i prodotti *Disan* lascino il reparto di produzione in perfetto stato.

### • Alla consegna (a cura del cliente)

Tutto il materiale spedito è stato accuratamente controllato prima della consegna allo spedizioniere.

È responsabilità del committente controllare sempre la merce alla consegna e verificare che non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. Nell'eventualità che venga riscontrato un danno, accettare la merce con riserva, indicando sulla bolla di consegna le proprie osservazioni. In caso di effettivo danno al materiale avvisare subito il vettore per un eventuale risarcimento danni.

### • Dell'impianto finito

L'installatore controlla l'impianto e nel corso della sua installazione lo sottopone a diversi controlli funzionali.

## SCARICO E MOVIMENTAZIONE MERCE

Il presente manuale è allegato ben visibile sull'imballo.

### • Indicazioni sulla movimentazione

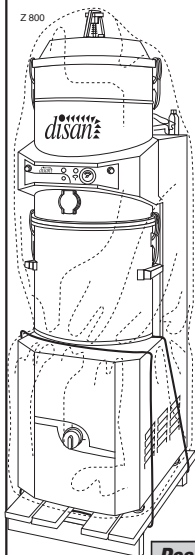
Sollevarlo il bancale con cura utilizzando l'apposito carrello elevatore.

Dato il particolare sviluppo in altezza del mod. DS SUPER COMPACT, controllare la stabilità e il posizionamento bilanciato del carico sulle forche. Durante gli spostamenti tenere il carico più basso possibile per garantire maggiore stabilità e visibilità, quindi operare con la massima prudenza.

### • Dimensioni della centrale aspirante

La centrale aspirante viene imballata su appositi bancali con protezioni in plastica restringente e con imballo in cartone.

Nel seguente calcolo delle misure e dei pesi è considerato anche l'imballaggio. Le misure sono espresse in centimetri, il peso in chilogrammi.



	<i>Modello DS Super Compact 1,5 Cod. 6405 con scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact 1,5 Cod. 6405 senza scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact 2,2 Cod. 6406 con scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact 2,2 Cod. 6406 senza scuotitore filtro automatico</i>
<b>Peso</b>	<b>101,5</b>	<b>95,5</b>	<b>108</b>	<b>102</b>
<b>Larghezza</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>55</b>
<b>Profondità</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>
<b>Altezza</b>	<b>161</b>	<b>173</b>	<b>161</b>	<b>173</b>
	<i>Modello DS Super Compact Turbo 2,2 Cod. 6409 con scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact Turbo 2,2 Cod. 6409 senza scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact Turbo 4,5i Cod. 6408 con scuotitore filtro automatico</i>	<i>Modello DS Super Compact Turbo 4,5i Cod. 6408 senza scuotitore filtro automatico</i>
<b>Peso</b>	<b>108</b>	<b>102</b>	<b>118</b>	<b>112</b>
<b>Larghezza</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>55</b>	<b>55</b>
<b>Profondità</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>	<b>68</b>
<b>Altezza</b>	<b>161</b>	<b>173</b>	<b>161</b>	<b>173</b>

## CARATTERISTICHE DELLA CENTRALE ASPIRANTE E PARTI PRINCIPALI

### Centrale aspirante Super Compact 1,5 – Turbo 2,2

Centrale aspirante in lamiera verniciata a polvere epossidica con turbina monofase a canale laterale ad induzione (senza spazzole), priva di trasmissioni, salvamotore magnetotermico, scheda elettronica comando prese 12 Volt e vuotometro incorporati, contenitore polvere sganciabile, camera filtrante con doppio ciclone, filtro in tessuto di derivazione industriale a grande trattenuta, scuotifiltro manuale, presa di servizio incorporata, pannello comandi, raccordi per allacciamento rete tubiera, marchio CE, grado di protezione IP54.

### Super Compact 1,5 Monofase per un operatore



Potenza motore	kW	1,5
Tensione di alimentazione	Volt	220-240
Giri motore	rpm	2880
Depressione max	mbar	300
Portata d'aria max	m <sup>3</sup> /h	251
Portata d'aria @ 140 mbar	m <sup>3</sup> /h	180
Airwatt @ Ø32mm	W	574
Capacità camera filtrante	l	70
Capacità contenitore polvere	l	40
Rumorosità	dB	65
Superficie filtrante	cm <sup>2</sup>	8.800
Peso con imballo/netto	kg	91 / 81,2

### Super Compact Turbo 2,2 Monofase per due operatori



Potenza motore	kW	2,2@50Hz
Tensione di alimentazione	Volt	220-240
Giri motore	rpm	2880
Depressione max	mbar	320
Portata d'aria max	m <sup>3</sup> /h	306
Portata d'aria @ 140 mbar	m <sup>3</sup> /h	244
Airwatt @ Ø32mm	W	688
Capacità camera filtrante	l	70
Capacità contenitore polvere	l	40
Rumorosità	dB	68
Superficie filtrante	cm <sup>2</sup>	8.800
Peso con imballo/netto	kg	94 / 84,2

#### Nota bene:

La programmazione del software del variatore di frequenza può essere effettuata solo da un tecnico abilitato *Disan*.

### Centrale aspirante Super Compact 2,2 – Turbo 4,5i

Centrale aspirante in lamiera verniciata a polvere epossidica con turbina trifase a canale laterale ad induzione (senza spazzole), inverter elettronico\* per il controllo costante del rendimento turbina, soffiante priva di trasmissioni, salvamotore magnetotermico, scheda elettronica comando prese 12 Volt e vuotometro incorporati, contenitore polvere sganciabile, camera filtrante con doppio ciclone, filtro stellare in tessuto di derivazione industriale a grande trattenuta, scuotifiltro manuale, presa di servizio incorporata, pannello comandi, raccordi per allacciamento rete tubiera, marchio CE, grado di protezione IP54.

\* L'inverter elettronico comanda la variazione di frequenza (mantenendo costante la depressione e variando la portata d'aria) in funzione di:

- numero degli operatori;
- lunghezza delle tubazioni;
- tipo di superficie da aspirare (piastrelle, moquettes, etc.);
- spazzole utilizzate.

### Super Compact 2,2 Trifase per un operatore



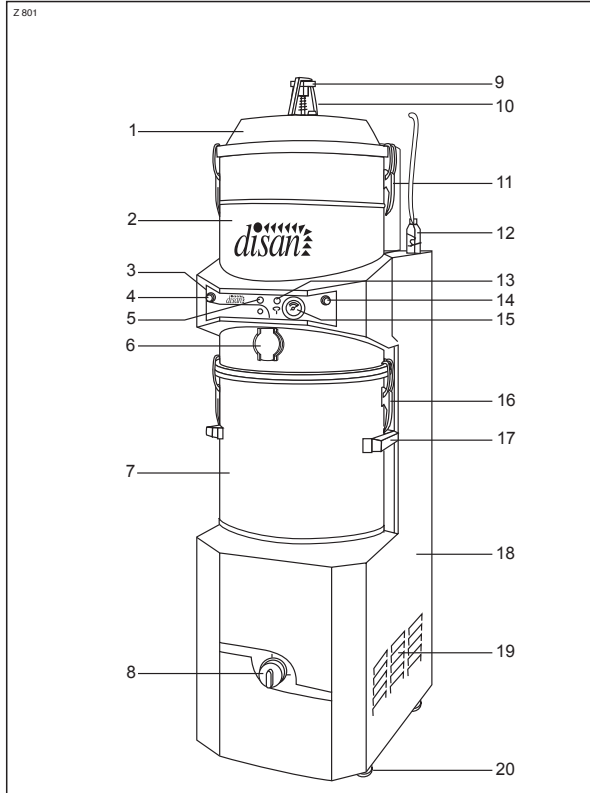
Potenza motore	kW	2,2
Tensione di alimentazione	Volt	380-400
Giri motore	rpm	2880
Depressione max	mbar	320
Portata d'aria max	m <sup>3</sup> /h	320
Portata d'aria @ 140 mbar	m <sup>3</sup> /h	270
Airwatt @ Ø32mm	W	638
Capacità camera filtrante	l	70
Capacità contenitore polvere	l	40
Rumorosità	dB	67
Superficie filtrante	cm <sup>2</sup>	8.800
Peso con imballo/netto	kg	99 / 89

### Super Compact Turbo 4,5i Trifase ad inverter per due operatori

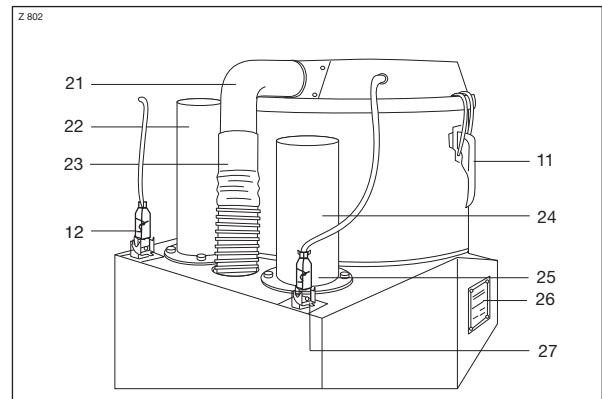


Potenza motore	kW	4,5@50Hz
Tensione di alimentazione	Volt	380-400
Giri motore	rpm	2170-5000
Depressione max	mbar	360
Portata d'aria max	m <sup>3</sup> /h	520
Portata d'aria @ 140 mbar	m <sup>3</sup> /h	150-450
Airwatt @ Ø32mm	W	825
Capacità camera filtrante	l	70
Capacità contenitore polvere	l	40
Rumorosità	dB	68
Superficie filtrante	cm <sup>2</sup>	8.800
Peso con imballo/netto	kg	108 / 99

## Parti principali



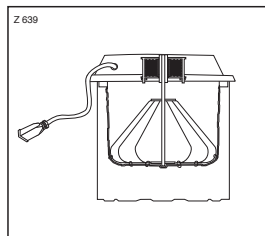
- 1. Coperchio
- 2. Camera filtrante
- 3. Pannello comandi
- 4. Pulsante "Test" motore



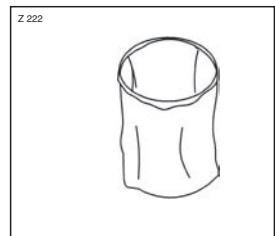
- 5. Spia luminosa messa in rete
- 6. Presa aspirante con contatti
- 7. Contenitore polvere
- 8. Interruttore generale
- 9. Pomello di scuotimento manuale del filtro
- 10. Staffa d'arresto pomello scuotimento filtro
- 11. Gancio di chiusura coperchio
- 12. Spinotto di collegamento linea 12 Volt
- 13. Spia luminosa intasamento filtro
- 14. Pulsante "Test" scuotitore filtro automatico
- 15. Vuotometro di controllo intasamento filtro
- 16. Gancio di chiusura contenitore
- 17. Maniglia contenitore polvere
- 18. Supporto camera filtrante
- 19. Fessure di aerazione motore
- 20. Piedini di supporto
- 21. Raccordo coperchio
- 22. Tubo di aspirazione alle prese aspiranti
- 23. Tubo di collegamento motore-racc. coperchio
- 24. Tubo di sfiato
- 25. Spinotto per scuotitore filtro automatico (optional)
- 26. Targa dati di identificazione
- 27. Presa per scuotitore filtro automatico (optional)

## ELENCO DEGLI OPTIONAL

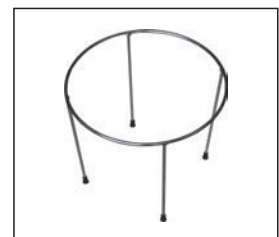
- Dispositivo autopulizia filtro completo di scheda elettronica. Questo dispositivo permette la pulizia automatica e giornaliera del filtro, garantendone sempre una piena efficienza in aspirazione. Cod. IS91



- Sacchetti di plastica per la raccolta della polvere confezione 20 pz. Cod. ER628



- Tendisacco completo Cod. IS95



Per il loro montaggio si rimanda alle istruzioni allegate ai singoli optional.



### INSTALLAZIONE DELLA CENTRALE ASPIRANTE

La centrale aspirante deve essere installata ed allacciata da un installatore autorizzato. Le indicazioni per una corretta installazione dell'impianto

si trovano nell'apposito manuale "PROGETTAZIONE - MONTAGGIO - COLLAUDO IMPIANTI DS SUPER COMPACT E DS MODULARI".

### MANUTENZIONE ORDINARIA (a cura dell'addetto all'impianto aspirapolvere)

#### Pulizia periodica del filtro

Il perfetto funzionamento dell'impianto richiede una particolare attenzione alla pulizia del filtro, posto all'interno della camera filtrante. Le operazioni di pulizia si effettuano a impianto spento.

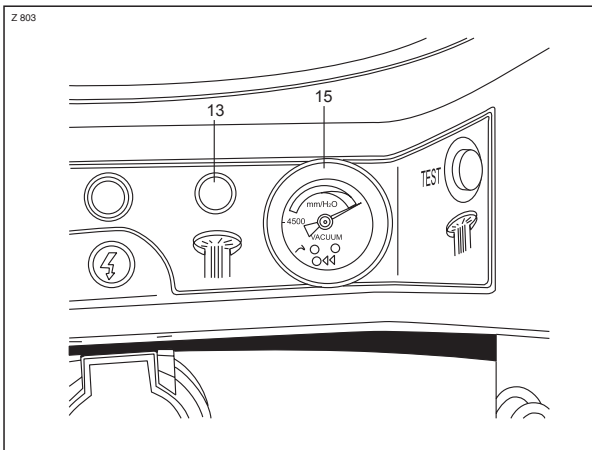
Se dopo la pulizia si intende svuotare il contenitore polvere o l'eventuale sacco in plastica, agire prima sui dispositivi di pulizia filtro, dopodiché attendere alcuni minuti affinché la polvere si depositi sul fondo del contenitore.

#### Sistema manuale

La pulizia manuale del filtro deve avvenire periodicamente a seconda dell'utilizzo dell'impianto (es: ogni 1-2 settimane dove l'impianto viene utilizzato giornalmente), prima dello svuotamento del contenitore polvere o comunque se ci si dovesse accorgere di una diminuzione della potenza in aspirazione.

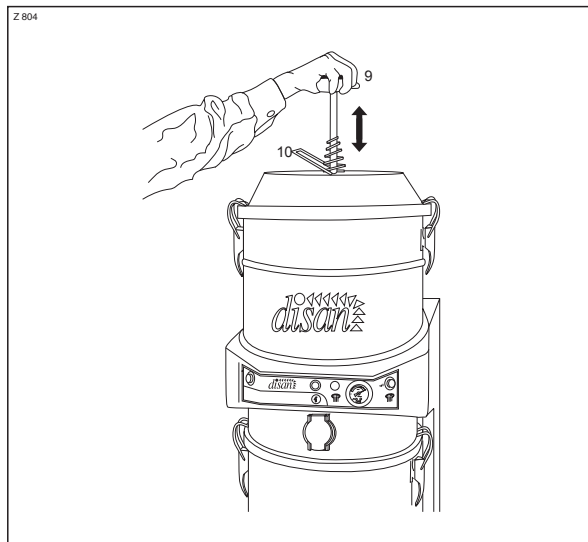
L'intasamento del filtro viene comunque segnalato sul manometro 15 di efficienza filtro posto sul pannello comandi della centrale aspirante, nonché dalla spia luminosa rossa 8.

Se la lancetta del manometro si trova sulla destra (fascia verde) il filtro è in buone condizioni. Se l'indicatore si porta nella zona di sinistra (fascia rossa) significa che il filtro è intasato, provocando una diminuzione della sua capacità filtrante.



#### Passi sequenziali

1. Abbassare la staffa d'arresto 10.
2. Sollevare ed abbassare energeticamente il pomello 9 a più riprese (ca. 10 - 15 volte).
3. Riportare la staffa d'arresto 10 in posizione iniziale.



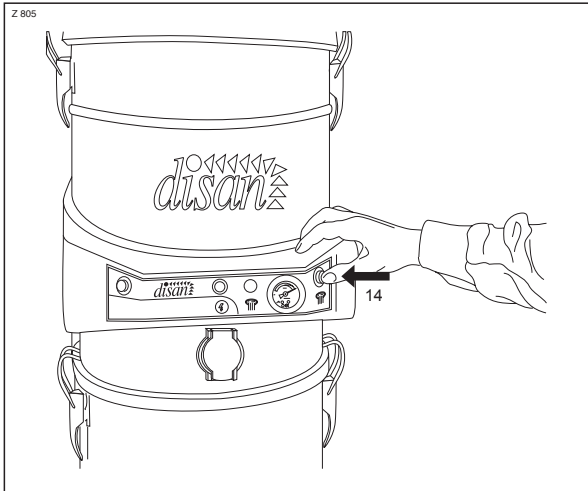
#### Sistema di autopulizia del filtro

Per le centrali aspiranti DS Super Compact è disponibile lo scuotitore filtro automatico (*optional*) che garantisce l'autopulizia automatica del filtro ogni 12 ore.

- Per mettere in funzione a comando lo scuotitore filtro premere il pulsantino "TEST" 14 di accensione sul pannello comandi della centrale aspirante. Questa operazione è consigliata prima dello svuotamento del contenitore polvere e comunque se ci si dovesse accorgere di una diminuzione della potenza in aspirazione.
- Il sistema di scuotimento automatico funziona solamente a impianto spento.

**Nota bene:** tempi di scuotimento superiori al minuto non migliorano la pulizia, ma contribuiscono all'usura anticipata del filtro.



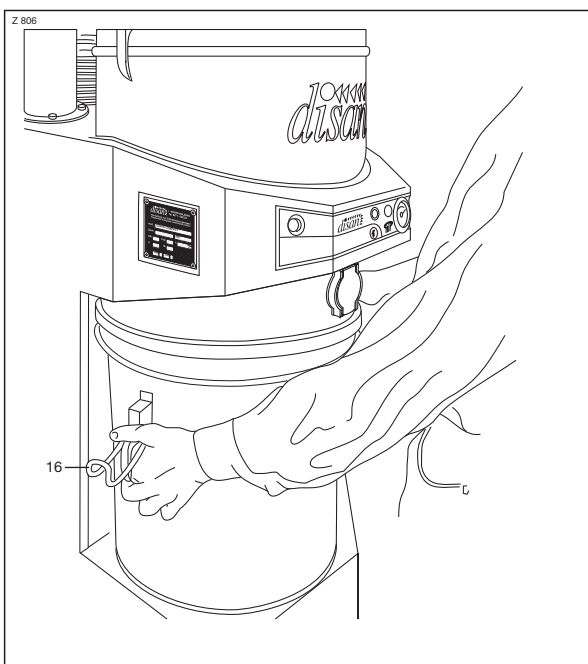


## Svuotamento del contenitore polvere

È indispensabile controllare mensilmente il livello della polvere. Questa può essere raccolta direttamente nel contenitore oppure nell'apposito sacco in plastica. Procedere, se necessario, all'eliminazione della polvere rispettando le norme di raccolta differenziata dei rifiuti previste e all'eventuale sostituzione del sacchetto. Prima dello svuotamento provvedere allo scuotimento del filtro (vedi paragrafo "Pulizia periodica del filtro" a pag. 8). Attendere alcuni minuti, affinché la polvere si sia depositata sul fondo del contenitore.

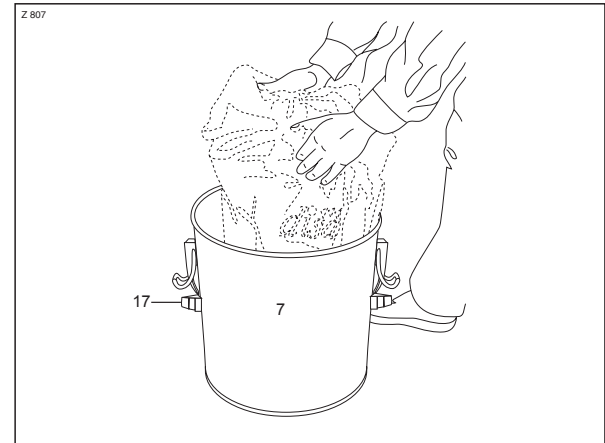
### Passi sequenziali

1. Sganciare il contenitore polvere agendo sugli appositi ganci di chiusura 16.

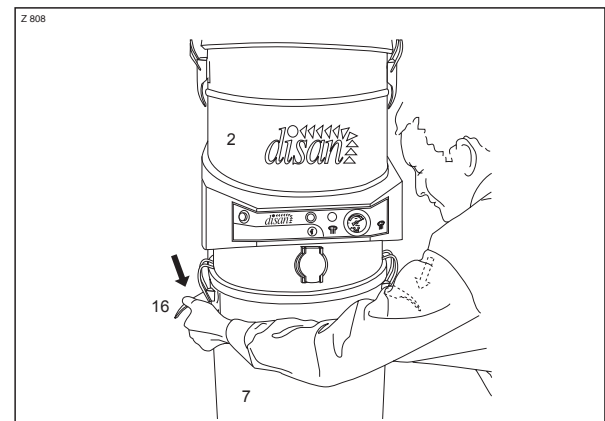


2. Afferrare le maniglie 17 e liberare il contenitore 7. Procedere allo svuotamento del contenitore (o alla sostituzione dell'eventuale sacco in plastica).

Cod. ER628 Sacchetto in plastica



3. Rimontare il contenitore 7 riposizionando i ganci di chiusura 16 in posizione originale, in modo da ripristinare la tenuta stagna con la camera filtrante 2.

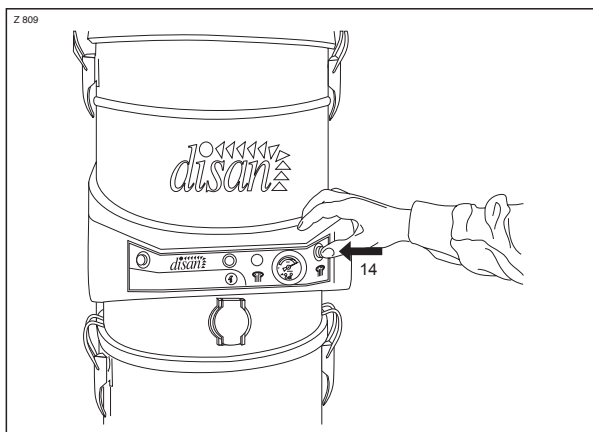


## Impianti aspirapolvere centralizzati

### Controllo del funzionamento dello scuotitore filtro automatico

Verificare il funzionamento corretto dello scuotitore filtro.

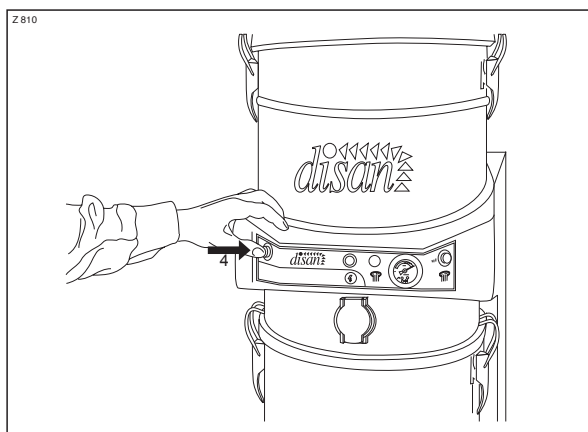
1. Tenere premuto per qualche secondo il pulsante 14 sul pannello comandi della centrale aspirante.
2. Se la rumorosità o l'emissione di vibrazioni è superiore al normale o comunque eccessiva, contattare l'installatore.



### Controllo del funzionamento della turbina

Verificare il funzionamento corretto della turbina:

1. Tenere premuto per qualche secondo il pulsante 4 sul pannello comandi della centrale aspirante.
2. Se la rumorosità o l'emissione di vibrazioni è superiore al normale o comunque eccessiva, contattare l'installatore.



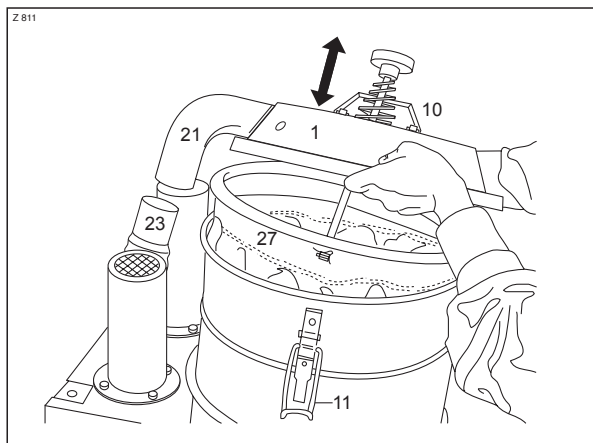
## MANUTENZIONE STRAORDINARIA (a cura dell'installatore)

Eseguire annualmente i seguenti controlli:

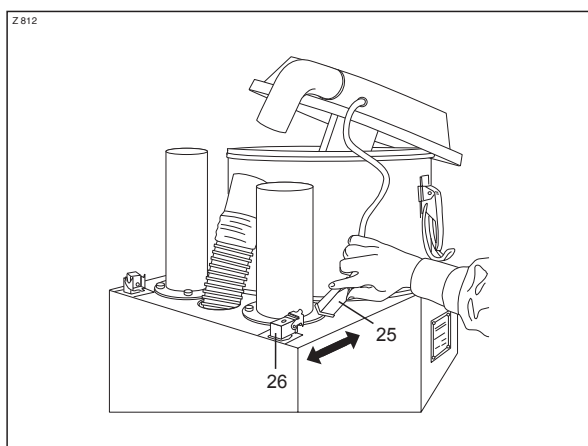
### Verifica dello stato del filtro e sostituzione

#### Fasi per lo smontaggio del coperchio:

A impianto spento, allontanare il tubo flessibile 23 dal raccordo coperchio 21. Abbassare l'arresto 10. Sbloccare i ganci di chiusura 11 e sollevare il coperchio 1 unitamente al filtro 27.



In presenza dello scuotitore filtro automatico scollegare la spina 25 dalla presa 26 posta sulla parte posteriore della centrale aspirante.



- **Verifica dello stato del filtro:** controllare che la superficie interna del filtro sia completamente bianca. Se così non fosse, il filtro è probabilmente forato. Verificare l'esistenza di eventuali fori. Per procedere alla verifica seguire le fasi dello smontaggio del coperchio e del filtro.

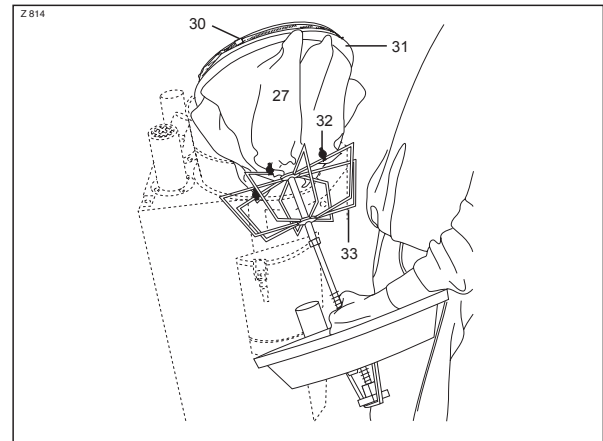
- **Pulizia del filtro:** nel caso in cui la superficie interna del filtro sia bianca, mentre quella esterna eccessivamente sporca, provvedere alla sua pulizia mediante spazzola, compressore o aspirapolvere tradizionale. È possibile procedere alla pulizia del filtro anche mediante lavaggio in lavatrice a basse temperature. Per procedere alla pulizia del filtro seguire le fasi per lo smontaggio del coperchio e del filtro.

- **Sostituzione del filtro:** nel caso il filtro sia forato e quindi non più utilizzabile, depositarlo in un sacco in plastica, chiuderlo e gettarlo nei rifiuti, rispettando le norme di raccolta differenziata. Provvedere alla sostituzione del filtro come successivamente descritto.

**Nota bene:** l'impiego del filtro diverso da quello sostituito implica la sostituzione della gabbia portafiltro.

### Fasi per lo smontaggio del filtro:

1. Capovolgere il filtro 27 e mettere in vista le fascette di aggancio 32.
2. Tagliare le fascette 32 e staccare la gabbia 33 dal filtro 27.
3. Svitare la fascetta 30 del fermafiltro dall'anello 31 del filtro, toglierlo dal filtro e recuperare il tutto.



### **! ATTENZIONE !**

La sostituzione del filtro deve essere eseguita in maniera accurata.

È necessario rimpiazzarlo con un altro dalle identiche caratteristiche, altrimenti si rischia di pregiudicare il corretto funzionamento dell'aspiratore.

- Filtro stellare Diametro 360 mm. per mod. DS SUPER COMPACT TURBO 4,5i  
Cod. 32-001

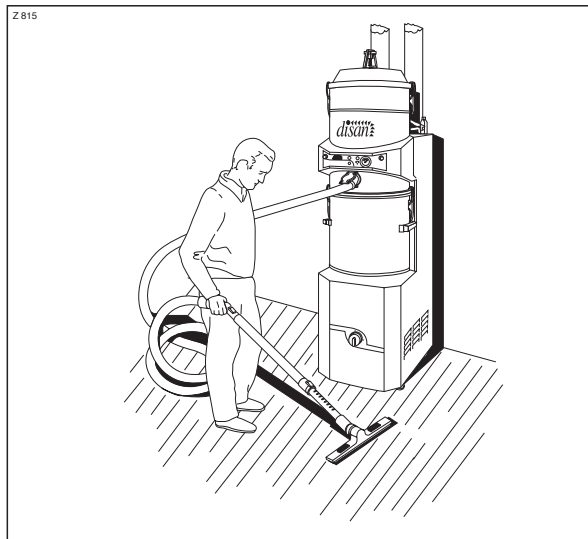
### Fasi per il montaggio del filtro e del coperchio sulla centrale aspirante:

Procedere al montaggio del filtro e del coperchio sulla centrale aspirante seguendo in maniera inversa il procedimento riportato nei passi sequenziali per lo smontaggio del filtro e per lo smontaggio del coperchio.

### PRESA SULLA CENTRALE ASPIRANTE

La centrale aspirante DS Super Compact è dotata di una presa aspirante sulla camera filtrante, per l'aspirazione del locale dove è ubicata la centrale stessa.

Aprire lo sportellino della presa e inserire il manicotto del tubo flessibile. A pulizie ultimate estrarre il manicotto e chiudere lo sportellino della presa.



### PRESCRIZIONI DI SICUREZZA (da leggere con attenzione)

L'inosservanza delle prescrizioni di sicurezza può compromettere il funzionamento dell'impianto o danneggiarlo gravemente. Le seguenti "prescrizioni di sicurezza" contengono indicazioni essenziali per la sicurezza dell'impianto e per l'incolumità delle persone che lo utilizzano.

#### Sicurezza dell'impianto prefissata in fase di produzione

L'aspiratore è stato realizzato prestando particolare attenzione alla sicurezza degli operatori. Ogni componente è stato concepito sulla base di severe garanzie di sicurezza che *Disan* si è prefissata.

#### Sicurezza elettrica

- ☞ Collegare l'apparecchio soltanto a corrente con tensione pari a quella indicata sulla targhetta "dati di identificazione" (vedi capitolo "DATI DI IDENTIFICAZIONE" a pag. 14).
- ☞ Effettuare il collegamento elettrico ad una rete provvista di messa a terra efficiente e della fase neutro.
- ☞ La sicurezza del sistema elettronico è garantita solo in presenza di un apposito salvavita secondo le norme vigenti.

#### Sicurezza dell'impianto

- ☞ Antecedentemente al primo utilizzo assicurarsi tramite l'installatore del perfetto funzionamento di tutto il sistema.

- ☞ Non esporre gli apparecchi all'azione diretta degli agenti atmosferici (es: pioggia, neve ecc.).
- ☞ Non lavare la centrale aspirante con getti d'acqua, non immergerla in acqua.
- ☞ Provvedere a un controllo periodico del contenitore polvere o dell'eventuale sacco in plastica (vedi paragrafo "Svuotamento del contenitore polvere" a pag. 9).
- ☞ Provvedere periodicamente allo scuotimento manuale del filtro (vedi paragrafo "Pulizia periodica del filtro" a pag. 8).
- ☞ Non aspirare mai senza filtro installato e, in ogni caso, utilizzare solamente filtri originali *Disan*.
- ☞ Non avviare la macchina in avaria.

#### Assistenza tecnica

- ☞ Se la spia luminosa verde di messa in rete (posta al centro del pannello comandi) rimane accesa e se le cause del mancato funzionamento non si possono fare risalire a una delle cause riportate nella "TABELLA GUASTI" a pag. 13, rivolgersi al Vs. rivenditore o ad un installatore autorizzato.
- ☞ Qualsiasi intervento deve essere eseguito esclusivamente a macchina ferma e scollegata dall'alimentazione elettrica.
- ☞ Si consiglia un controllo del sistema e una revisione dell'apparecchio ogni 4-5 anni.

#### **! ATTENZIONE !**

**Le sicurezze non devono mai essere manomesse!**

## MANUTENZIONE DEL VS. IMPIANTO ASPIRAPOLVERE CENTRALIZZATO

SINTOMO							CAUSA
Presa aspirante fischia	Mancanza di aspirazione	Bassa aspirazione	L'impianto non si mette in funzione	L'impianto rimane in funzione	L'impianto si accende e spegne a intermittenza	Il salvavita si spegne	
		✓					1 Intasamento del filtro
	✓	✓					2 Intasamento del tubo flessibile
		✓					3 Chiusura del contenitore polvere non corretta - Guarnizione del ciclone (optional) danneggiata o fuori posto
		✓					4 Utilizzo contemporaneo di più prese d'aspirazione
	✓	✓					5 Intasamento delle tubazioni
	✓		✓				6 Dispositivo di protezione termica
	✓		✓	✓	✓		7 Microinterruttore della presa difettoso o sporco
			✓				8 Usura contatti della presa aspirante
	✓		✓				9 Linea di alimentazione 12 Volt alle prese aspiranti danneggiata
	✓		✓	✓			10 Scheda elettronica difettosa - Guasto motore
	✓		✓	✓	✓		11 Tubo flessibile con interruttore accendi-spegni
	✓					✓	12 Assorbimento (kW) degli elettrodomestici troppo elevato
		✓					13 Tensione di alimentazione (Volt) dell'impianto elettrico insufficiente o troppo alta
	✓	✓					14 Contenitore polvere pieno
✓		✓					15 Guarnizione della presa aspirante difettosa - Viti sporgenti
			✓				16 Diametro dei cavi di alimentazione insufficiente
			✓				17 Amperaggio dell'interruttore differenziale salvavita insufficiente

### 1. INTASAMENTO DEL FILTRO

Se l'aspirazione alla presa aspirante è debole può essere che il filtro sia eccessivamente intasato. La verifica si ottiene osservando il manometro posto sul pannello di controllo della centrale che a motore avviato si posiziona in zona rossa. In questo caso:

se la macchina ha uno scuotitore manuale procedere alla sua pulizia come indicato a pagina 8; se è provvista di scuotitore automatico consultare pagina 8.

### 2. INTASAMENTO DEL TUBO FLESSIBILE

Se l'aspirazione alla presa è buona, l'intasamento è nel flessibile o nelle spazzole. Se al contrario l'aspirazione alla presa è scarsa, l'intasamento è:

- nella presa (visibile a occhio nudo);
- nella rete tubiera (vedi punto 5).

*In caso di necessità procedere manualmente alla loro pulizia (indossare per precauzione dei guanti in lattice da cucina).*

### 3. CHIUSURA DEL CONTENITORE POLVERE NON CORRETTA - GUARNIZIONE DEL CICLONE DANNEGGIATA O FUORI POSTO

Dopo lo svuotamento fare attenzione all'esatta battuta del contenitore polvere per evitare un'eventuale perdita in aspirazione. Verificare

inoltre la corretta posizione della guarnizione o un suo eventuale danneggiamento.

### 4. UTILIZZO CONTEMPORANEO DI PIU PRESE D'ASPIRAZIONE

I modelli DS Super Compact 1,5 e DS Super Compact 2,2 sono concepiti per l'utilizzo di una sola persona. L'eventuale utilizzo di più prese in contemporanea sulla stessa rete comporta una notevole perdita in aspirazione.

Il modello DS Super Compact Turbo 4,5i e DS Super Compact Turbo 2,2 è adatto per l'utilizzo di 2 persone in contemporanea.

### 5. INTASAMENTO DELLE TUBAZIONI

Se le procedure elencate nei punti 1, 2, 3, 4 non aumentano la portata del flusso d'aria, l'intasamento è nella rete tubiera. Contattare il proprio installatore.

### 6. DISPOSITIVO DI PROTEZIONE TERMICA

Nei casi in cui:

- il motore d'aspirazione è stato esposto a un notevole sovraccarico di corrente;
- il motore è difettoso;
- il motore sia surriscaldato a causa di un intasamento del filtro, della linea tubiera o di una strozzatura nella linea di sfiato.

## Impianti aspirapolvere centralizzati

1) Mod. DS Super Compact 1,5, 2,2 e Turbo 2,2  
L'interruttore principale (con sicura termica) salta. Prima di riaccenderlo è necessario aspettare 8-10 minuti affinché il motore si raffreddi.

2) Mod. DS Super Compact Turbo 4,5i  
L'impianto si spegne su intervento del l'inverter. Spegnerne l'interruttore generale 8 (vedi pag. 7) sulla centrale aspirante. Attendere **1 minuto**. Accendere quindi l'interruttore generale 8. Aspettare 8-10 minuti affinché il motore si raffreddi.

Se dopo le procedure riportate nei punti 1,2 e 5 il dispositivo di protezione termica continua a scattare, spegnere l'impianto e rivolgersi al proprio installatore.

### 7. MICROINTERRUTTORE DELLA PRESA DIFETTOSO O SPORCO

Se la centralina rimane in moto o non si accende, malgrado la chiusura o apertura della presa aspirante, verificare il corretto funzionamento del microinterruttore sulla presa stessa. In caso non si trovasse la causa rivolgersi all'installatore.

### 8. USURA CONTATTI DELLA PRESA ASPIRANTE

Se l'impianto non si mette in funzione e si fa uso delle prese aspiranti con contatti, controllare l'eventuale logorio dei contatti.

### 9. LINEA DI ALIMENTAZIONE (12 VOLT) ALLE PRESE ASPIRANTI DANNEGGIATA

In rare occasioni accade che la linea di alimentazione collegante le prese di aspirazione alla centrale aspirante venga danneggiata. Contattare il proprio installatore.

### 10. SCHEDE ELETTRONICA DIFETTOSA - GUASTO MOTORE

Se le procedure sopra elencate non mettono in funzione il motore d'aspirazione, la causa va ricercata nella bruciatura del trasformatore, del relè o in un guasto del motore. Rivolgersi all'installatore.

### 11. TUBO FLESSIBILE CON INTERRUTTORE ACCENDI - SPENNI

Se si fa uso del tubo flessibile con interruttore accendi-spegni sull'impugnatura e l'impianto

non parte, rimane in funzione o si accende e spegne a intermittenza, fare ponte sui due punzoni di contatto (12 Volt) interni alla presa. Se l'impianto si mette in moto, la causa del difetto è nel tubo flessibile. Rivolgersi all'installatore.

### 12. ASSORBIMENTO (kW) DEGLI ELETTRODOMESTICI TROPPO ELEVATO

Se l'impianto non si accende, se scatta il suo interruttore generale o scatta il salvavita (anche a causa dell'utilizzo contemporaneo di più apparecchi domestici) la fornitura di corrente elettrica (kW) dell'impianto elettrico è insufficiente. Spegnerne un elettrodomestico per continuare a lavorare ed eventualmente fare richiesta all'ente elettrico per aumentare l'erogazione di potenza (kW) del proprio impianto.

### 13. TENSIONE DI ALIMENTAZIONE (VOLT) DELL'IMPIANTO ELETTRICO INSUFFICIENTE O TROPPO ALTA

Fare controllare che la tensione dell'impianto elettrico non sia inferiore o non ecceda del 5% quella riportata sulla targhetta di identificazione (vedere fondo pagina "Targhetta dati di identificazione").

### 14. CONTENITORE POLVERE PIENO

Svuotare il contenitore (vedi pagina 9 "Svuotamento del contenitore polvere").

### 15. GUARNIZIONE DELLA PRESA ASPIRANTE DIFETTOSA - VITI SPORGENTI

Sostituire la guarnizione o avvitare le viti in maniera corretta.





### 16. DIAMETRO DEI CAVI DI ALIMENTAZIONE INSUFFICIENTE

Se si fa uso del mod. DS Super Compact 1,5 e l'impianto non parte, verificare che la sezione dei cavi di alimentazione sia di almeno 2,5 mm<sup>2</sup>.

### 17. AMPERAGGIO DELL'INTERRUTTORE DIFFERENZIALE SALVAVITA INSUFFICIENTE

Se si fa uso del mod. DS Super Compact Turbo 4,5i è richiesto l'impiego di un interruttore differenziale salvavita con Fi del valore di almeno 300 mA.

### Intasamento delle tubazioni - Infiltrazioni d'aria

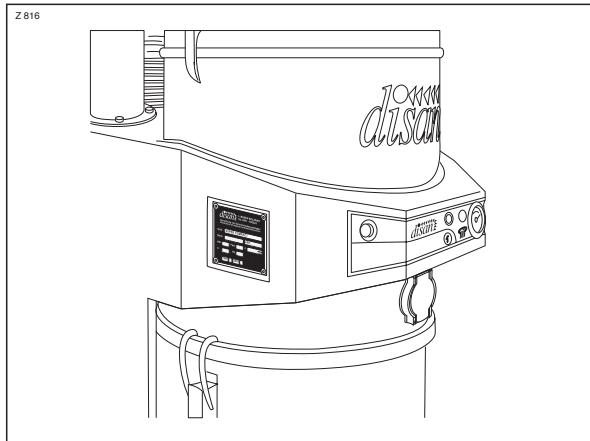
DIAGNOSI	PROGNOSI	RIMEDIO
 depressione nei valori 	intasamento	1A Aprire il contenitore polvere 1B Aspirare al contrario collegando un potente aspiratore alle prese aspiranti 2 Sondare le tubazioni con una spirale (utilizzata nel campo idraulico) 3 Contattare l'ufficio tecnico <i>Disan</i>
 depressione insufficiente 	infiltrazioni d'aria	1A In assenza di rumori, accendere l'impianto, mantenendo le prese chiuse 1B Localizzare i fischi dovuti a infiltrazioni d'aria 2 Ricorrere all'impiego dell'apposita telecamera d'ispezione (cod. GE903) 3 Contattare l'ufficio tecnico <i>Disan</i>



## DATI DI IDENTIFICAZIONE

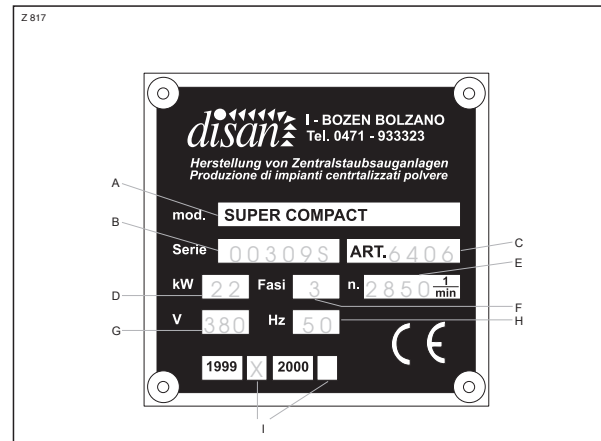
### Posizionamento della targhetta dati di identificazione

La posizione della targhetta dati di identificazione riportante i dati della macchina è rappresentata in figura:



### Dati riportati sulla targhetta

Sulla targhetta di identificazione sono riportati tutti i dati tecnici e costruttivi riguardanti la centrale aspirante in Vs. possesso.



- A = Modello dell'aspiratore
- B = Numero di serie
- C = Codice articolo
- D = Assorbimento motore (kW)
- E = Numero di giri al minuto del motore
- F = Fasi del motore
- G = Tensione di alimentazione (volt)
- H = Frequenza di funzionamento (Hz)
- I = Anno di costruzione

### Indicazione dei dati in caso di assistenza o garanzia

Ogni volta che si contatta l'installatore o il "servizio di assistenza tecnica" della *Disan*, precisare sempre gli estremi della macchina in Vostro possesso. Un'esatta indicazione del "modello della macchina" e del "numero di matricola" agevolerà le risposte da parte del costruttore impedendo inesattezze o errori. Fare riferimento ai dati riportati sul certificato di garanzia (vedi ultima pagina).

## LISTA DI CONTROLLO PER L'INSTALLATORE (CHECK LIST)

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Controllo tenuta prese                              | <input type="checkbox"/> Controllo del funzionamento della turbina                        |
| <input type="checkbox"/> Controllo avviamento impianto sulle prese aspiranti | <input type="checkbox"/> Controllo e pulizia del filtro                                   |
| <input type="checkbox"/> Controllo usura degli accessori d'aspirazione       | <input type="checkbox"/> Controllo del funzionamento dello scuotitore filtro automatico * |
| <input type="checkbox"/> Controllo valore di depressione                     | * Se disponibile  |

## CONTRATTO DI MANUTENZIONE ANNUALE

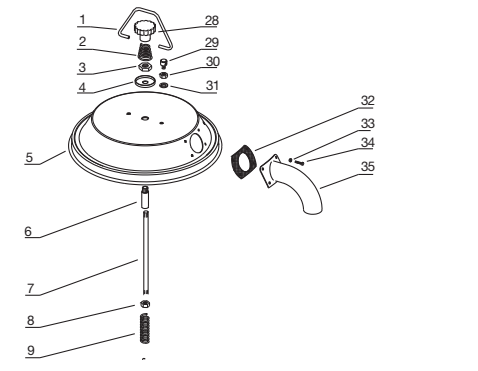
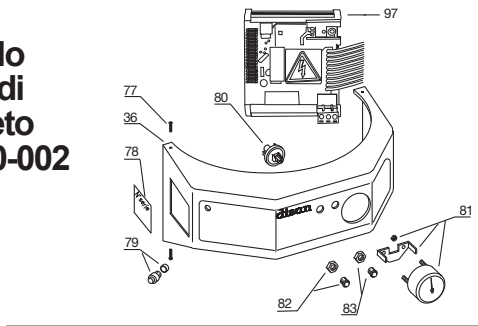
Si consiglia di affidare la manutenzione annuale al Vs. installatore di fiducia, per mantenere l'impianto sempre alla massima efficienza.



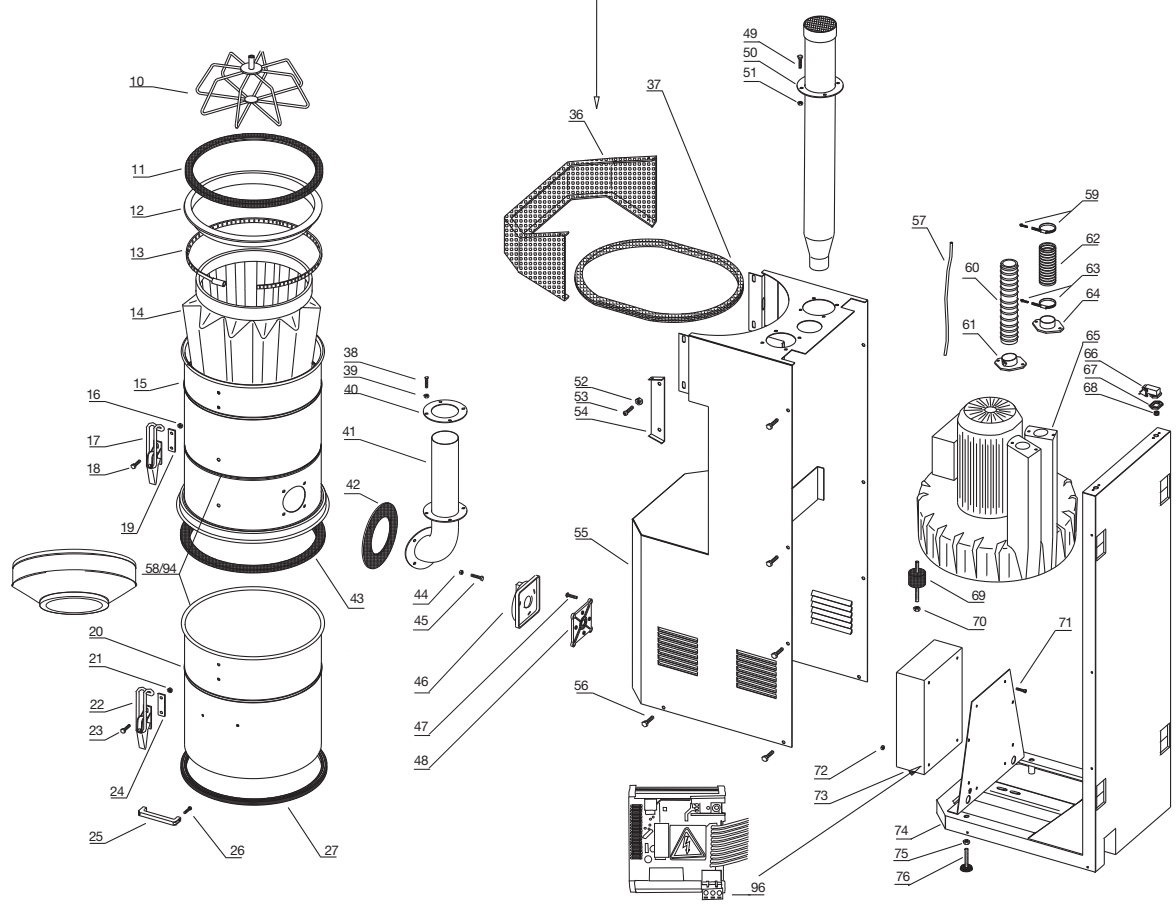
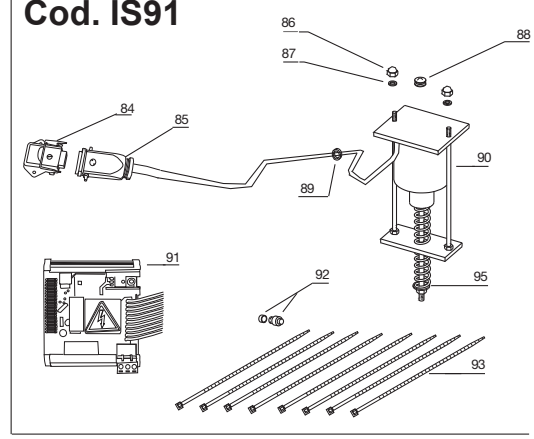
**ESPLOSO MOD. DS SUPER COMPACT 1,5 - 2,2 - TURBO 2,2**

Z 818

**Pannello comandi completo  
Cod. 50-002**



**Set scuotitore filtro automatico optional  
Cod. IS91**



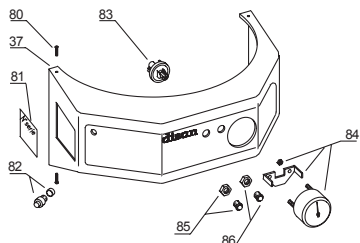
**PARTI DI RICAMBIO MOD. DS SUPER COMPACT 1,5 - 2,2 - TURBO 2,2**

1	Gancio bloccamolla	30-103	51	Silenziatore	25-005
2	Molla scuotifiltro manuale esterna	30-211	52	Dado M6	61-011
3	Dado M18	61-082	53	Dado M8	61-021
4	Portamolla	30-201	54	Vite M8 x 16	60-031
5	Coperchio	20-501	55	Piastrina supporto copertura	23-503
6	Bussola filettata	30-101	56	Copertura telaio portante	23-502
7	Perno zincato	30-102	57	Vite M6 x 15	60-021
8	Dado M12	61-083	58	Cavo	82-102
9	Molla scuotifiltro manuale interna	30-213	59	Ciclone superiore	24-741
10	Cestello tendifiltro stellare	30-002	60	Fascetta stringitubo	62-101
11	Guarnizione per anello bloccafiltro	40-101	61	Tube	25-301
12	Anello bloccafiltro superiore	30-001	62	Raccordo tubo - motore	25-401
13	Fascetta bloccafiltro superiore	62-111	63	Tube	25-301
14	Filtro stellare	32-001	64	Fascetta stringitubo	62-101
15	Fascetta bloccafiltro inferiore	62-111	65	Raccordo tubo - motore	25-401
16	Cilindro	23-001	66A	Motore 1,5 KW	10-201
17	Dado M6	61-011	66B	Motore 2,2 KW	10-301
18	Chiusura per coperchio	69-001	66C	Motore Turbo 2,2 KW	10-301
19	Vite M6 x 10	60-511	67	Spina 12 V	85-201
20	Supporto chiusura per coperchio	69-003	68	Guarnizione per spina 12V	85-201
21	Raccogliitore inferiore	24-501	69	Dado M3	85-201
22	Dado M6	61-011	70	Vite M3 x 16	60-002
23	Chiusura per raccogliitore	69-001	71	Tappo in gomma	41-101
24	Vite M6 x 10	60-511	72A	Ammortizzatore per motore 1,5 KW	69-201
25	Supporto chiusura per raccogliitore	69-003	72B	Ammortizzatore per motore 2,2 KW	69-202
26	Maniglia	69-002	72C	Ammortizzatore per motore Turbo 2,2 KW	69-202
27	Vite per maniglia	60-007	73A	Dado M8	61-021
28	Guarnizione per raccogliitore	40-111	73B	Dado M10	61-031
29	Pomolo	50-201	73C	Dado M10	61-031
30	Vite per gancio bloccamolla	30-103	74	Vite M4 x 12	60-012
31	Rondella per gancio bloccamolla	30-103	75	Dado M4	61-001
32	Dado per gancio bloccamolla	30-103	76A	Quadro elettrico per motore 1,5 KW	87-001
33	Guarnizione per tubo coperchio	41-001	76B	Quadro elettrico per motore 2,2 KW	87-001
34	Dado M4	61-001	76C	Quadro elettrico per motore Turbo 2,2 KW	87-001
35	Vite M4 x 12	60-012	77	Telaio portante	23-501
36	Tube coperchio	25-001	78	Dado M10	61-031
37	Pannello comandi	50-001	79	Piedino	50-101
38	Guarnizione per cruscotto	40-112	80	Vite 3,5 x 10	60-012
39	Vite M6 x 15	60-021	81	Targhetta dati di identificazione	99-551
40	Dado M6	61-011	82	Pulsante per test motore	81-501
41	Flangia	25-003	83	Pressostato	89-101
42	Tube cilindro	25-002	84	Vuotometro completo	89-001
43	Guarnizione per tubo cilindro	41-002	85	Lampadina verde	88-002
44	Guarnizione per ciclone	40-011	86	Lampadina rossa	88-001
45	Dado M6	61-011	87	Presca 12V linea elettrica scuotifiltro	85-203
46	Vite M6 x 15	60-021	88	Spina 12V linea elettrica scuotifiltro	85-202
47A	Interuttore per motore 1,5 KW	81-003	89	Dado fissaggio scuotifiltro	61-023
47B	Interuttore per motore 2,2 KW	81-001	90	Rondella fissaggio scuotifiltro	61-522
47C	Interuttore per motore Turbo 2,2 KW	81-001	91	Tappo in gomma	41-101
48	Vite M3,5 x 10	60-012	92	Passacavo	41-102
49A	Supporto interruttore per motore 1,5 KW	81-003	93	Corpo scuotitore	30-100
49B	Supporto interruttore per motore 2,2 KW	81-001	94	Scheda elettronica per scuotitore filtro aut.	80-201
49C	Supporto interruttore per motore Turbo 2,2 KW	81-001	95	Pulsante per test scuotifiltro	81-501
50	Vite M6 x 15	60-021	96	Ciclone inferiore	24-731
			97	Molla scuotifiltro	30-212
			98	Scheda comandi	80-001
			99	Scheda collegamento	80-101
			100	Pressostato	89-202

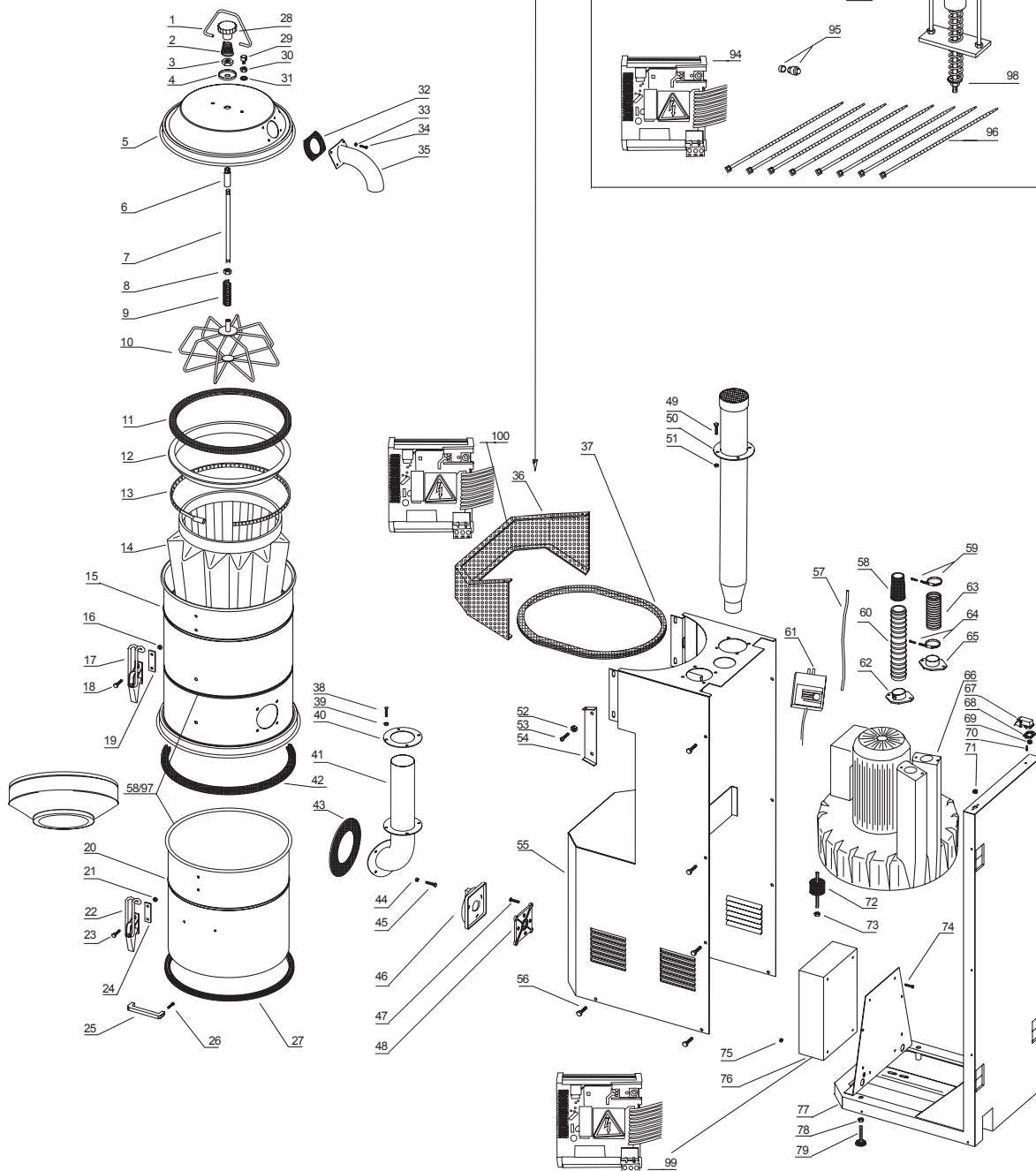
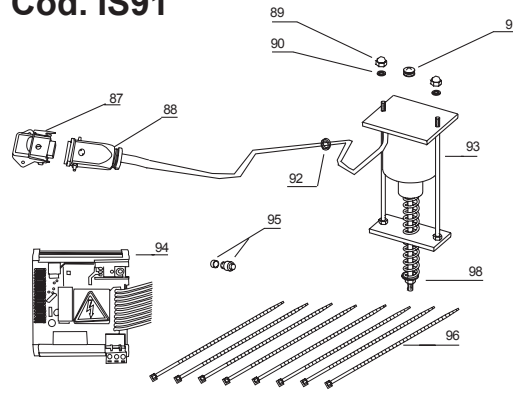
# ESPLOSO MOD. DS SUPER COMPACT TURBO 4,5i

Z 819

**Pannello comandi completo  
Cod. 50-002**



**Set scuotitore filtro automatico optional  
Cod. IS91**



## PARTI DI RICAMBIO MOD. DS SUPER COMPACT TURBO 4,5i

1	Gancio bloccamolla	30-103	49	Vite M6 x 15	60-021
2	Molla scuotifiltro manuale esterna	30-211	50	Silenziatore	25-005
3	Dado M18	61-082	51	Dado M6	61-011
4	Portamolla	30-201	52	Dado M8	61-021
5	Coperchio	20-501	53	Vite M8 x 16	60-031
6	Bussola filettata	30-101	54	Piastrina supporto copertura	23-503
7	Perno zincato	30-102	55	Copertura telaio portante	23-502
8	Dado M12	61-083	56	Vite M6 x15	60-021
9	Molla scuotifiltro manuale interna	30-213	57	Cavo	82-102
10	Cestello tendifiltro stellare	30-002	58	Ciclone superiore	24-741
11	Guarnizione per anello bloccafiltro	40-101	59	Fascetta stringitubo	62-101
12	Anello bloccafiltro superiore	30-001	60	Tube	25-301
13	Fascetta bloccafiltro superiore	62-111	61	Invertitore	10-603
14	Filtro stellare	32-001	62	Raccordo tubo - motore	25-401
15	Cilindro	23-001	63	Tube	25-301
16	Dado M6	61-011	64	Fascetta stringitubo	62-101
17	Chiusura per coperchio	69-001	65	Raccordo tubo - motore	25-401
18	Vite M6 x 10	60-511	66	Motore per invertitore	10-401
19	Supporto chiusura per coperchio	69-003	67	Spina 12 V	85-201
20	Raccogliore inferiore	24-501	68	Guarnizione per spina 12V	85-201
21	Dado M6	61-011	69	Dado M3	85-201
22	Chiusura per raccogliore	69-001	70	Vite M3 x 16	60-002
23	Vite M6 x 10	60-511	71	Tappo in gomma	41-101
24	Supporto chiusura per raccogliore	69-003	72	Ammortizzatore per motore	69-202
25	Maniglia	69-002	73	Dado M10	61-031
26	Vite per maniglia	60-007	74	Vite M4 x 12	60-012
27	Guarnizione per raccogliore	40-111	75	Dado M4	61-001
28	Pomolo	50-201	76	Quadro elettrico	87-001
29	Vite per gancio bloccamolla	30-103	77	Telaio portante	23-501
30	Rondella per gancio bloccamolla	30-103	78	Dado M10	61-031
31	Dado per gancio bloccamolla	30-103	79	Piedino	50-101
32	Guarnizione per tubo coperchio	41-001	80	Vite 3,5 x 10	60-012
33	Dado M4	61-001	81	Targhetta dati di identificazione	99-551
34	Vite M4 x 12	60-012	82	Pulsante per test motore	81-501
35	Tube coperchio	25-001	83	Pressostato	89-101
36	Pannello comandi	50-001	84	Vuotometro completo	89-001
37	Guarnizione per cruscotto	40-112	85	Lampadina verde	88-002
38	Vite M6 x 15	60-021	86	Lampadina rossa	88-001
39	Dado M6	61-011	87	Presa 12V linea elettrica scuotifiltro	85-203
40	Flangia	25-003	88	Spina 12V linea elettrica scuotifiltro	85-202
41	Tube cilindro	25-002	89	Dado fissaggio scuotifiltro	61-023
42	Guarnizione per cilindro	40-011	90	Rondella fissaggio scuotifiltro	61-522
43	Guarnizione per tubo cilindro	41-002	91	Tappo in gomma	41-101
44	Dado M6	61-011	92	Guarnizione per cavo scuotitore	41-102
45	Vite M6 x 15	60-021	93	Corpo scuotitore	30-100
46	Interruttore	81-041	94	Scheda elettronica per scuotitore filtro aut.	80-201
47	Vite M3,5 x 10	60-012	95	Pulsante per test scuotifiltro	81-501
48	Supporto interruttore	81-041	96	Fascette per fissaggio filtro stellare	62-001
			97	Ciclone inferiore	24-731
			98	Molla scuotifiltro	30-212
			99	Scheda comandi	80-001
			100	Scheda collegamento	80-101
			101	Pressostato	89-202



Impianti aspirapolvere centralizzati  
Zentralstaubsauganlagen  
Central vacuum cleaning systems  
www.disan.com

## VERBALE DI CONSEGNA

### OGGETTO

Committente \_\_\_\_\_

Cantiere \_\_\_\_\_

Indirizzo \_\_\_\_\_

Impresa installatrice \_\_\_\_\_

### IMPIANTO

Aspiratore \_\_\_\_\_

Mod. \_\_\_\_\_

Nr. di matricola \_\_\_\_\_

Numero prese di aspiraz. \_\_\_\_\_

Sott. \_\_\_\_\_

Piano T. \_\_\_\_\_

1° piano \_\_\_\_\_

2° piano \_\_\_\_\_

Presenza battiscopa \_\_\_\_\_

si

no

### Si conferma quanto segue:

1. Da una misurazione effettuata in data come sotto risulta che il livello di depressione su tutte le riprese corrisponde ai valori indicati dal produttore.
2. Il committente è stato istruito sul corretto utilizzo degli accessori di pulizia.
3. L'addetto dell'impresa installatrice ha dimostrato le modalità da seguire per lo svuotamento del contenitore della polvere nonché la pulizia del filtro.

Data \_\_\_\_\_

Il committente \_\_\_\_\_

L'impresa installatrice \_\_\_\_\_



# Certificato di garanzia Garantieschein

Da compilarsi a cura del fabbricante

Collaudato da:

Modello: \_\_\_\_\_

N° di serie \_\_\_\_\_

## CERTIFICATO DI GARANZIA

**!!IMPORTANTE!!**

Per la registrazione del Vostro diritto di garanzia, preghiamo inviarci la seguente cartolina compilata, entro 30 giorni.

# Certificato di garanzia

Modello: \_\_\_\_\_

Data d'acquisto: \_\_\_\_\_

N° di serie: \_\_\_\_\_

Indirizzo dell'acquirente: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**GARANZIA 24 MESI**

Timbro e firma del venditore

## CONDIZIONI DI GARANZIA

### Condizioni valide all'acquisto

La centrale aspirante è stata consegnata all'utente alle condizioni valide al momento dell'acquisto.

### 24 mesi

La ditta **Disan** si impegna a sostituire in garanzia le parti che risultassero essere oggetto di difetti di costruzione per un periodo di 24 mesi dalla data del loro acquisto.

### Certificato di garanzia

La garanzia è operante se il talloncino da staccare (vedi ultima pagina - CERTIFICATO DI GARANZIA) sarà restituito, debitamente compilato in maniera leggibile, entro il termine massimo di 30 gg. dalla data d'acquisto.

### Rivolgersi all'installatore

Per ogni anomalia riscontrata rivolgersi al proprio installatore, indicando sempre i dati di identificazione.

### Riserva da parte della Disan

Presupposto per il riconoscimento della garanzia è la spedizione del pezzo difettoso alla Sede di Bolzano per la sua verifica nei laboratori di assistenza tecnica. La ditta **Disan** si riserva di stabilire i casi in cui i pezzi difettosi ricadano nelle condizioni di "sostituzione in garanzia".

### Spese a carico del cliente

Le spese di montaggio e smontaggio e quelle di trasporto dei pezzi difettosi sono a carico dell'acquirente.

### Non riconoscimento:

Per la validità della garanzia, devono essere assolutamente rispettate le prescrizioni contenute nel presente libretto. In caso contrario **Disan** può astenersi dall'eseguire le riparazioni. Il fabbricante si ritiene altresì sollevato da eventuali responsabilità circa danni sia a persone che a cose derivanti da tali inosservanze nei seguenti casi:

- non corretta installazione;
- uso improprio della centrale aspirante o degli accessori;
- mancata o scorretta manutenzione prevista;
- utilizzo di ricambi non originali;
- inosservanza totale o parziale delle istruzioni per l'uso;
- logoramento naturale;
- tentativo di smontaggio, di modifica o in generale di manomissione di un qualsiasi componente della centrale aspirante da parte dell'utente o di personale non autorizzato;
- non invio del certificato di garanzia;
- pagamento non in regola.

### Competenza del foro di Bolzano

Per qualsiasi controversia è competente esclusivamente il Foro di Bolzano (Italia).

Da affrancare

**disan**®  
Srl

Produzione impianti aspirapolvere centralizzati

Via di Mezzo ai Piani 13/A  
39100 BOLZANO  
ITALY







Disan S.r.l  
I - 39100 Bolzano  
Via di Mezzo ai Piani, 13/A  
Tel. 0471/971000  
Fax 0471/978888  
e-mail: [info@disan.com](mailto:info@disan.com)  
internet: [www.disan.com](http://www.disan.com)

